

Now VINGUTS PARAULES i FETS

Material de nivell bàsic

VALENCIÀ A1 / A2



GENERALITAT
VALENCIANA

Conselleria d'Educació,
Cultura i Esport

TOTS
A UNA
veu

HOLA

Now

VINGUTS

Edita



Servei d'Educació Plurilingüe

Autoria

Lorena Cantó Gilabert
Victòria Cremades Gonçalves
Àurea Garcia Francés
Ada Garcia Ribera
Iolanda Gregori Agulles
Consol Luz Blanco
Nicolau Manzano Sendra
Inés Pelegero Martínez
Vicent Navarro Tormo
Manel Xavier Pitarch Font
Natàlia Sebastià Martín
Anna Segura Delgado
Frederic Sentandreu Gallego
Manel Villar Porta

Disseny i maquetació:

www.abranding.net

ANNEX2

ESQUEMA

ASSESSORAMENT ALUMNAT
NOUvingut



A2



<p>Recomanacions als docents Adaptació del decàleg*</p>	<p>Tindre expectatives elevades per a tot l'alumnat, siga quin siga el nivell de llengua.</p>	<p>Tindre paciència, ja que l'alumnat nouvingut fa un doble esforç per aprendre simultàniament la llengua i els continguts de les matèries no lingüístiques.</p>	<p>Fer un tractament inclusiu. A partir de materials, tècniques i estratègies que permeten assolir l'èxit acadèmic.</p>	<p>Crear un bon ambient de treball a l'aula, on l'alumnat no tinga por a equivocar-se.</p>	<p>Valorar totes les llengües i cultures presents a l'aula.</p>	<p>Fomentar una col·laboració entre iguals, que permeta cohesionar el grup i aconseguir l'aprenentatge en una situació d'ús real.</p>	<p>Tindre present el punt de partida de l'alumnat per a aprofitar el coneixement previ.</p>	<p>Adaptar-se a l'estil d'aprenentatge de l'alumnat.</p>	<p>Proporcionar bastides que es retiraran a mesura que s'adquireix més autonomia.</p>
<p>Alumnat nouvingut</p>	<p>Diferenciarem entre l'alumnat que coneix el castellà o bé el té com a L1 i l'alumnat que prové de sistemes educatius diversos i desconeix les dues llengües oficials.</p>	<p>En la gestió del temps curricular per a l'aprenentatge de la llengua, s'ha de procurar que aquest no interferisca en aquelles assignatures que faciliten el procés de socialització de l'alumnat.</p>	<p>La finalitat serà assolir un nivell competencial de valencià d'un A2 per a poder seguir els ensenyaments en aquesta llengua amb garanties.</p>	<p>Ha d'adquirir un domini de la llengua al mateix temps que assoleix els continguts curriculars de totes les àrees, ja que el llenguatge acadèmic vehicula l'accés al contingut de les diferents matèries.</p>	<p>Val a dir que les diferents matèries presenten diferents graus d'exigència lingüística.</p>	<p>Les adaptacions curriculars se centraran en:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Els objectius bàsics del currículum. - Enriquir o ampliar el currículum, tot incloent-hi referències culturals de l'alumnat nouvingut. - Proporcionar activitats didàctiques que permeten un seguiment de les dificultats i progressos. 		<p>Alumnat amb coneixements del castellà</p> <p>A partir d'una avaluació inicial es farà la detecció de necessitats i un diagnòstic que permeta derivar l'alumne/a cap als diferents recursos pedagògics de què disposa el centre.</p>	<p>Alumnat que desconeix les dues llengües oficials</p> <p>Caldria realitzar una prova de i en la seua llengua, per a poder determinar el nivell de competència de partida. En cas que l'alumnat presente un nivell lingüístic d'un A2 o superior en la seua L1 s'incorporarà al programa intensiu d'aprenentatge de llengües.</p>

*extret de: <http://xtec.gencat.cat/web/contenut/projectes/alumnat-origen-estranger/suport-linguistic-social/publicacions/quadern-SLS-adequar-curriculum.pdf>

<p>Alumnat nouvingut</p>									<p>Quan l'alumnat no tinga el nivell competencial i una vegada detectades les necessitats, s'hauran d'elaborar adaptacions curriculars significatives bé en les matèries lingüístiques, bé en les no lingüístiques.</p>
<p>Presa de decisions pedagògiques</p> <p>En la presa de decisions i en la seua aplicació, ha de participar tot l'equip docent.</p>	<p>Què ha d'aprendre?</p> <ul style="list-style-type: none"> - Adaptar els objectius. - Establir uns objectius. - Seqüenciar els objectius. - Seleccionar els continguts nuclears bàsics de cada tema. 	<p>Com ho aprendrà?</p> <ul style="list-style-type: none"> - Adaptar les tasques i activitats que demanem a l'alumne/a. - Adaptar els criteris i instruments d'avaluació. 	<p>Quines ajudes se li presentaran?</p> <ul style="list-style-type: none"> - Adaptar el nivell de llengua per fer-la comprensible - Activar els coneixements previs - Adaptar les activitats - Oferir suport a l'alumnat (codocència, alumne/a-tutor, etc.). 	<p>Autoconfiança acadèmica positiva</p> <ul style="list-style-type: none"> - Eliminar els estereotips que poden afectar la seua inclusió en el centre. - Graduar les tasques que es presenten a l'alumnat d'incorporació tardana amb l'objectiu de garantir que no presenten uns continguts per sota de les seues capacitats. 	<p>Autoconfiança acadèmica positiva</p> <ul style="list-style-type: none"> - Explicar els objectius d'aprenentatge d'una manera entenedora. - Plantejar tasques que suposen un repte cognitiu. - Elaborar tasques que siguen concretes i socialment significatives. - Oferir materials diversos i engrescadors. 	<p>Autoconfiança acadèmica positiva</p> <ul style="list-style-type: none"> - Potenciar un ambient de confiança que estimule les intervencions en l'aula i el fet de demanar ajuda quan la necessite. - Proposar activitats de treball que permeten que l'alumnat nouvingut es relacione amb la resta de companys/es. 	<p>Distribució de l'espai</p> <p>Amb l'objectiu que tot l'alumnat puga interactuar:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Potenciar agrupaments diversos. - Afavorir els canvis de grup que faciliten la relació amb tot l'alumnat del grup-classe. 		

ASSESSORAMENT PER AL TREBALL AMB ALUMNAT NOUINGUT

				(El plantejament haurà d'anar més enllà d'activitats mecàniques i repetitives que no solen motivar l'alumnat).		- Reconèixer la progressió en el seu aprenentatge.			
Seqüenciació de l'activitat docent	Valoració inicial - A l'hora d'adaptar el currículum cal partir del nivell en què es trobe l'alumnat i detectar les necessitats que pugui tenir en la L1.	Objectius a curt termini - Donar suport en relació al llenguatge acadèmic per tal que el seu rendiment no siga inferior al de la resta de companys/es. - No es tracta de rebaixar el nivell, sinó d'adaptar els continguts mitjançant una sèrie de bastides que l'ajuden a assolir els objectius.	Seleccionar els continguts - El currículum està orientat a assolir les competències clau per tal que l'alumnat siga capaç d'aplicar els coneixements a situacions de la vida real.	Materials curriculars - El llibre de text és un suport més. - Els materials proporcionats han de presentar-se en diversos formats per tal que l'alumnat adquireixca el llenguatge acadèmic de cada àrea.	Analitzar l'exigència lingüística dels continguts - Algunes matèries presenten més càrrega conceptual i abstracta per tal de construir els coneixements. - Hauré de conèixer el nivell de llengua de l'alumnat per tal de plantejar quins objectius lingüístics volem que adquireixca, quins suports necessitarà l'alumnat per assolir els objectius i quins criteris d'avaluació aplicarem.	Adaptar la tasca - Caldrà determinar les bastides, segons el nivell de llengua i coneixements previs, i presentar la tasca de manera clara i senzilla.	Bastides - Ús del diccionari. - Comparació entre llengües. - Facilitar el vocabulari acadèmic bàsic. - Tècnica del modelatge. - Contextualitzar els conceptes. - Activar els coneixements previs.	Bastides Algunes estratègies que es poden emprar: - Organitzadors gràfics que faciliten la visualització de la informació. - Facilitar esquemes o mapes conceptuals. - Facilitar resums i recapitular els continguts treballats. - Potenciar la lectura comprensiva a l'aula.	Organització d'aula i disseny d'activitats - Treball en grup col·laboratiu, ABP, tractament integrat de llengües i tractament integrat de llengua i contingut.

Estratègies comunicatives	Comprensió oral	Comprensió oral	Producció oral	Producció oral	Comprensió escrita	Producció escrita	Producció escrita	Interacció oral	Mediació (alumne/a)
<p>Per tal de garantir que la informació en L2 que rep l'alumne/a siga entesa, per exemple, el significat de les paraules noves que va aprenent no ha d'allunyar-se massa de les que coneix en la L1. Per això, es poden plantejar altres tipus de pregunta o resposta diferents a l'oral o l'escrita. En oferir a l'alumnat la informació mitjançant diversos formats (multimodal), estem fent-la accessible per tal que pugui transformar-la en coneixement.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Adaptar el ritme del discurs. - Acompanyar el missatge amb llenguatge gestual. - Repetir el missatge per assegurar-ne la correcta recepció. - Fer pauses. - Articulació clara i estil estàndard. 	<ul style="list-style-type: none"> - Emfasitzar l'entonació, per tal que pugui identificar el tipus d'oració. - Ús d'un vocabulari simple, que eviti el sentit figurat. - Cal emprar enunciats breus i senzills. - Reformular el missatge per tal que siga comprensible. 	<p>(Per tal de demostrar allò après, els/les aprenents mostren dificultats).</p> <ul style="list-style-type: none"> - Suport visual a través de la imatge. - Verbalització de conceptes clau. - Facilitació d'estructures lingüístiques i patrons. - Selecció de vocabulari bàsic relacionat amb la seua experiència diària. - Rutines de pensament. - Fer connexions amb els coneixements previs. 	<p>(El/la docent ha d'esdevenir un dinamitzador per tal de treballar les fórmules socials i de gestió de l'aula).</p> <ul style="list-style-type: none"> - Anticipar el tema de conversa: facilitar a l'alumnat el lèxic i les estructures més usades. - Fer participar tot l'alumnat segons el grau de comprensió. - Temps d'espera: l'alumnat nouvingut domina poc la nova llengua i és habitual que tarde a respondre. - Els companys com a model. - Treballar sobre preguntes model. 	<ul style="list-style-type: none"> - Selecció de textos més senzills o adaptats i adequats al nivell de l'alumnat. - Evitar expressions amb sentit figurat. - Simplificar l'estructura textual. - Presència d'elements paratextuals i indicadors textuais. - Facilitar estratègies lectores. 	<ul style="list-style-type: none"> - Reproduir noms i paraules relacionades amb la seua experiència diària. - Escriure expressions i frases simples amb una utilitat funcional. - Emplenar impresos i formularis relacionats amb les necessitats de l'alumnat, sempre que l'estructura siga clara o es pugui comptar amb ajuda d'una altra persona. - Compensar mitjançant elements paralingüístics les dificultats comunicatives. 	<ul style="list-style-type: none"> - Escriure textos senzills utilitzant connectors freqüents sobre activitats quotidianes i sobre continguts relacionats amb els aprenentatges. - Aplicar estratègies comunicatives per compensar dificultats per completat la tasca (parafrasejar, descriure, adaptar fórmules conegudes per a un altre context). 	<ul style="list-style-type: none"> - Crear marcs d'interacció adequats; avançar el tema de conversa; fer preguntes per estimular respostes actives; dirigir la pràctica de l'alumnat. 	<ul style="list-style-type: none"> - Simplificar o resumir textos per a possibilitar-ne la comprensió; reformular, resumir o parafrasejar un text mitjançant estratègies comunicatives que ajuden a crear-ne un de nou, etc.

ASSESSORAMENT PER AL TREBALL AMB ALUMNAT NOUINGUT

			<ul style="list-style-type: none"> - Organitzar les idees mitjançant mapes conceptuals, llistes, taules, organitzadors gràfics, imatges, etc. - Transferir els coneixements als nous aprenentatges i situacions. 	<ul style="list-style-type: none"> - Reconèixer els encerts mitjançant un reforçament positiu. 					
Avaluació	Ritme de l'avaluació <ul style="list-style-type: none"> - L'avaluació seguirà el mateix ritme que el de la resta de l'alumnat, tot realitzant un seguiment que permeti valorar els seus progressos. 	Què avaluar <ul style="list-style-type: none"> - Caldrà seqüenciar els objectius i plantejar-se'n a curt termini o d'alternatiu. 	Com avaluar <ul style="list-style-type: none"> - Segons el nivell de llengua de l'alumne/a, adaptarem les estratègies d'avaluació. Caldrà avaluar, especialment, les capacitats, aptituds i actituds de l'alumnat. - Algunes estratègies que es poden utilitzar: emprar imatges o bé organitzadors gràfics per tal de garantir-ne la comprensió; reduir la dificultat lingüística; etc. 	Recursos per a l'avaluació <p>Portfolio (PEL): L'alumne/a hi recull les seues produccions, cosa que li permet ser conscient dels seus progressos en l'aprenentatge. Així, pot reflexionar sobre la seua evolució lingüística i prendre decisions sobre quins són els millors productes que ha elaborat.</p>	Recursos per a l'avaluació <p>Pla individualitzat És un document que recull la informació de l'avaluació inicial de l'alumne/a quant a la seua competència lingüística i on s'hauran d'indicar quines necessitats educatives cal treballar, planificar com fer-ho, així com el seguiment i avaluació dels progressos.</p>				

ACTUACIONS A L'AULA

Comunicació no verbal	Comprensió oral	Expressió oral	Comprensió escrita	Expressió escrita
<p>Mantenir el contacte visual. Somriure. Gesticular. Assentir. Estar atent a l'actitud de l'alumne/a. Contextualitzar el missatge (emprar suports visuals, assenyalar en el llibre, ambientar la classe, mostrar referents (murals, pòsters, diapositives, etc.).</p> <p>Encomanar tasques de gestió de l'aula (portar llibres, connectar el retroprojector, esborrar la pissarra, etc.).</p> <p>No ens hem d'angoixar si en un primer moment no entén o no coneix les paraules que li diem i tota la comunicació descansa en els aspectes no verbals.</p>	<p>Pronunciar amb claredat. Tenir un to de veu càlid. Marcar l'entonació. Adreçar-se personalment a l'alumne/a.</p> <p>Aprofitar totes les situacions comunicatives que es donen en l'aula (atenció a les rutines i a les fórmules socials).</p> <p>Parlar-li a poc a poc. Repetir el missatge. Reformular el missatge Emprar correctament la llengua. Verbalitzar els elements del context.</p> <p>Explicar les tasques a fer (els objectius). Interessar-se per la comprensió del discurs i pel procés de treball.</p> <p>Explicació dels continguts adequada a les capacitats del destinatari.</p> <p>Fer enregistraments que l'alumne/a es pot emportar per escoltar a casa.</p>	<p>Contestar amb: "sí", "no", "no ho sé, no ho entenc" a allò que se li pregunta.</p> <p>Contestar amb una paraula (de vegades caldrà insistir perquè l'alumne/a faci el que volem).</p> <p>Repetir determinades paraules.</p> <p>Corregir-ne la pronúncia, si és el cas.</p> <p>Contestar amb un sintagma.</p> <p>Repetir un enunciat.</p> <p>Contestar amb una oració.</p> <p>Llegir en veu alta (paraules, oracions, textos breus, enunciats, tasques, etc.).</p>	<p>Llegir en silenci. Llegir en veu alta.</p> <p>Reconèixer paraules. Relacionar paraules noves amb paraules conegudes (camps lèxics, camps semàntics). Deduir el significat de paraules a partir del context.</p> <p>Contestar preguntes (amb un grau de complexitat creixent: "sí/no" "paraula", "paraules", "sintagmes", "oracions breus", etc.</p> <p>Omplir buits. Relacionar informació. Recompondre textos. Fer breus resums. Entendre el missatge global. Buscar informació específica. Entendre idees principals. Identificar idees secundàries.</p> <p>Ús de diccionaris.</p>	<p>Omplir buits</p> <p>Copiar enunciats.</p> <p>Completar esquemes/graells.</p> <p>Passar treballs a net.</p> <p>Traduir.</p> <p>Fer murals.</p> <p>Fer mapes.</p> <p>Escriure textos breus.</p>



GENERALITAT
VALENCIANA

TOTS
A UNA
veu

Conselleria d'Educació,
Cultura i Esport